

# 1.000 MILLONES DE PESETAS DEBE «MATESA» A SUS PROVEEDORES

## Numerosas empresas, en posición de extrema crisis económica y de empleo

## La situación laboral afecta a unos 7.000 trabajadores

SAN SEBASTIAN. (PYRESA).—Cerca de cinco horas ha durado la reunión de acreedores privados de "Matesa", celebrada en la Cámara de Industria de Guipúzcoa, en San Sebastián. Asistió a la misma un representante del Banco de Crédito Industrial. A su término, el Presidente de la Comisión facilitó la siguiente nota informativa:

"Se ha analizado la situación de las empresas que fabrican mecanismos y piezas para "Matesa", a las cuales la interrupción de las fabricaciones y la interrupción de pagos por parte de "Matesa" pone en una posición de extrema crisis económica y de empleo.

Esta situación afecta a unas 535 empresas. A 75 de estas empresas se les adeuda, a cada una, un promedio de diez millones de pesetas, con un total de 750 millones. A otras 560 empresas se les adeuda, a cada una, menos de un millón de pesetas, con un total de 250 millones. Por lo tanto, el importe total que se adeuda a proveedores se estima en 1.000 millones de pesetas.

La interrupción de suministros y pagos de las mercancías fabricadas para "Matesa" está poniendo en una situación muy grave a todas las empresas proveedoras. Por una parte, la situación económica puede poner a las empresas en interrupción de pagos, que repercutirá en cadena, y, por otra parte, la falta de trabajo puede obligar a reducciones drásticas de las plantillas de personal. Deberían arbitrase medios para evitar ambas situaciones.

Los obreros y empleados de estas industrias que suministran piezas, grupos y equipo diverso a "Matesa" es de unos cuatro a cinco mil personas, especialmente vinculadas a la industria mecánica, con un alto nivel de formación y capacidad. La plantilla de personal obrero y empleados de "Matesa" es de otras 2.000 personas, lo que representa aproximadamente unas 7.000 personas, cuya situación de empleo está pasando por unos momentos difíciles.

Se han estudiado las posibles soluciones a proponer al Gobierno y a los diversos órganos de la Admi-

(Pasa a la página siguiente)

## ARGENTINA Y ESPAÑA

EN su reciente visita al buque de la Armada argentina "Libertad", Su Excelencia el Jefe del Estado español ha reiterado, emocionadamente, los cordiales lazos de amistad, de solidaridad, de hermandad que rigen las relaciones entre los dos pueblos. "España—dijo Franco—no podrá olvidar que en los momentos de la incompreensión internacional, la Argentina estuvo siempre a su lado". En efecto, pocos ejemplos tan claros de lo que es el sentimiento de hermandad, como el ofrecido por la Argentina en tiempos duros y difíciles, en tiempos en los que la corriente internacional de opinión y de presión estaba canalizada abiertamente en contra de la razón española. Fue entonces Argentina modelo ejemplo de amistad, ayuda moral, espiritual, a un pueblo que quería ser el mismo y vivir su propio destino.

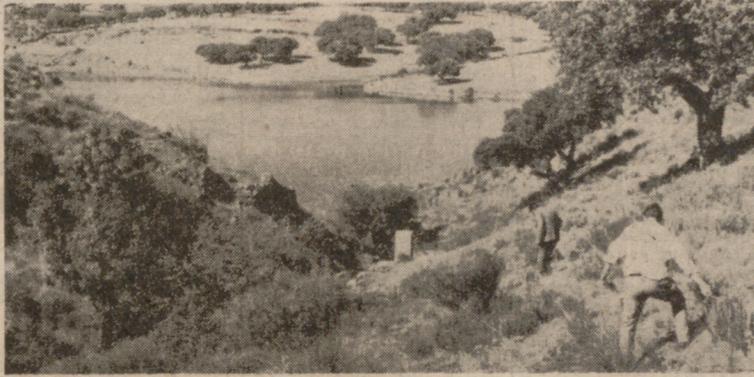
EN estas cosas se fundamenta la comunidad espiritual entre las naciones; en estos datos se cifra el sentido, el porqué de un estilo genuinamente hispánico de convivencia y de relación. Pero conviene precisar un extremo en torno a esta amistad hispanoamericana que ahora se ha visto subrayada, reafirmada especialmente con la Argentina. Y es que la amistad de los países hispanoamericanos con España no es algo que pertenezca a un pasado más o menos ilustre, sino, precisamente, una limpia promesa de porvenir. Existen ya nuevas generaciones, a uno y otro lado del Océano, que han de considerar la vinculación espiritual con España como una de sus herencias más preciadas, más importantes. Y ello no sólo por actitudes sentimentales, sino porque esa vinculación a la que llamamos Hispanidad puede ser, una de las respuestas que nuestro mundo exige y reclama.

SE trata de todo un estilo histórico, político, espiritual, desde el que afrontar los problemas de nuestro tiempo. Se trata de la vocación de justicia, de libertad y de paz y del fundamento humanístico de esa vocación. Se trata de dar al mundo el ejemplo válido mediante el que se demuestre que sin imperialismos, sin colonialismos, sin más apoyos que la fe en las naciones, en los hombres y en el espíritu, se pueden elaborar nuevos modos de convivencia, de comunicación, de amistad, de los que esté excluido el egoísmo la aspreza, la violencia y la guerra. Esta es la sustancia del aporte histórico de España y de los países americanos a una hora universal en la que la paz se ve por doquier amenazada.

## Franco da por terminada su estancia en La Coruña

LA CORUÑA, 5. (PYRESA).—El Jefe del Estado, Generalísimo Franco, ha dado por terminada su estancia en el Pazo de Meirás. Poco después de las diez de la mañana, el Generalísimo embarcó en el yate "Azor", a bordo del cual se encontraban también el Ministro de Marina y el Jefe de la Casa Militar de S. E. El "Azor" se hizo a la mar, escoltado por el cañonero "Hernán Cortés".

## URANIO EN SALAMANCA



SALAMANCA.—En la localidad salmantina de Guijo de Avila han sido descubiertos unos importantes yacimientos de uranio. El pueblo está muy cerca de ellos, y es fácilmente visible desde el lugar del descubrimiento. (Foto Cifra.)

## EL REY IDRIS, EN GRECIA

KAMMENA VOURLA (Grecia).—Después de que un golpe militar derrocará el régimen de Libia, el Rey Idris llega al hotel donde continuará su cura de reumatismo en este conocido lugar.—(Telefoto Upi-Cifra.)



## Angustiosa situación en México

## Cien mil personas se han visto afectadas por las inundaciones

MEXICO, 5. (Efe).—El puente del río Papagayo que da acceso a la mayoría de los poblados de la Costa Chica, en el Estado de Guerrero, quedó arrasado anoche por las aguas, dejando prácticamente incommunicada a esta región.

Por otra parte Tlacotalpán, en la cuenca de Papacalpan, ha quedado desierta. Sus 11.000 habitantes han tenido que ser evacuados, ya que las aguas han

aumentado en más de metro y medio su nivel ordinario.

Las autoridades discutieron ayer la posibilidad de dinamitar parte de la barra de Alvarado para lograr ensanchar el canal, que actualmente es de 200 metros, y permitir así la entrada de una draga que limpie la zona y haga posible la llegada de embarcaciones de gran calado para el rescate y aprovisionamiento de viveres y medicinas para los damnificados, que se calculaban ayer en unos 100.000.

El secretario general del Gobierno de Oaxaca, Fernando Gómez Sandoval, aseguró ayer que las pérdidas en el Estado superan los cien millones de pesos (560.000.000 de pesetas), ya que las cosechas de ajonjolí, sorgo, maíz y tabaco están casi completamente arrasadas, además de otras pérdidas materiales.

Se tienen informes, sin confirmar, que en Ocotlán se han surgido brotes epidémicos, pese a las medidas adoptadas por las brigadas médicas enviadas allí.

# Libertad

DIARIO NACIONAL - SINDICALISTA • FUNDADO POR ONESIMO REDONDO EN 1931

Editado por Prensa Radio del Movimiento, Madrid.—Redacción, Administración y Talleres: Santa María, 2.—Director: Carlos Sans Alonso VALLADOLID, viernes 5 de septiembre 1969 — Epoca V — Año XXXVIII — Número 9.632 — Precio: FRES Ptas.

## Secuestro del embajador norteamericano en Río

## Los secuestradores lo devolverán si el Gobierno brasileño pone en libertad a quince presos políticos

WASHINGTON. (Efe).—Ayer fue secuestrado el embajador norteamericano en Brasil, Charles B. Elbrick, en Río de Janeiro, cuando se hallaba en su propio automóvil, según ha revelado el Departamento de Estado.

## Hallazgo macabro en Madrid

## RESTOS DE CUARENTA PERSONAS

MADRID. (PYRESA).—Restos humanos pertenecientes a unas cuarenta personas fueron hallados ayer tarde entre los escombros de un vertedero de un descampado de la Ciudad de los Angeles.

Avisada la Policía y los bomberos, éstos, después de remover los escombros, recogieron todos los restos, que se encontraban envueltos entre baldosines y otros restos de edificaciones, y los trasladaron en un coche de la Policía al Instituto Anatómico Forense.

Se ignora, por el momento, la procedencia de dichos restos humanos.

las 15 (hora local), por tres desconocidos que descendieron de un automóvil particular. El hecho ocurrió en una céntrica calle del barrio Humaitá, de Botafogo. Los secuestradores penetraron en el vehículo diplomático, narcotizaron al embajador y amordazaron al conductor, haciéndose ellos cargo del automóvil, que condujeron hasta una calle vecina, donde cuatro hombres, armados de metralletas, descendieron de una camioneta e introdujeron al embajador en ella, desapareciendo rápidamente.

La noticia del secuestro llegó una hora más tarde y la confirmación oficial a las 21.00 (hora española), a través de un mensaje hecho público por la Embajada estadounidense.

Puesto en conocimiento del caso, el canciller brasileño Magalhães Pinto acudió a la Embajada a pre-

sentar su pesar por lo sucedido, comprometiéndose a adoptar las medidas necesarias para esclarecer el hecho.

El secuestro ha repercutido grandemente en el ámbito de la ciudad, donde existe cierta tensión ante lo que se considera podría acarrear la adopción de medidas más rígidas por la Junta gubernamental.

RIO DE JANEIRO 5. (Efe-Upi).—El embajador C. Burke Elbrick, secuestrado ayer por una banda de terroristas, será puesto en libertad si el Gobierno brasileño hace lo mismo con quince presos políticos según informó hoy el Departamento de Estado estadounidense.

El portavoz del Departamento de Estado, Robert J. McCloskey comunicó en Washington que los secuestradores dejaron una nota en el coche abandonado del diplomático americano, en donde seña-

lan un plazo de cuarenta y ocho horas para la puesta en libertad de los presos políticos. También piden la publicación de un manifiesto, aún no especificado, sobre el Gobierno brasileño.

Roger Kent, encargado de Prensa de la Embajada estadounidense en Río de Janeiro, declaró que Elbrick fue secuestrado por dos hombres barbudos mientras se dirigía a su trabajo. Kent manifestó que los secuestradores usaron su coche para bloquear el automóvil del embajador y le obligaron, a punta de pistola, a acompañarles.

En Washington, McCloskey informó que los Estados Unidos estaban realizando "urgentes consultas" con el Gobierno brasileño acerca de los aspectos del secuestro.

Se negó a hacer especulaciones sobre las posibles consecuencias que podría tener el que no se cumpliera el plazo.

(Pasa a la página siguiente)

## EL PAPA CON LOS «PLUS ULTRA»



CASTELGANDOLFO. — Su Santidad el Papa Pablo VI, con los niños de la "Operación Plus Ultra", a los que recibió en audiencia.—(Telefoto Upi-Cifra.)

Deposito legal VA-3-1954

TRAS LA MUERTE DE HO CHI MINH

La Prensa pide a Nixon que no recurra a la escolada militar

Se espera que se revele como politico astuto y pragmático

WASHINGTON. (Del corresponsal interino de FYRESA.) - Los aspectos sobresalientes de los editoriales dedicados a la muerte de Ho Chi Minh son la generosidad con que analizan la actuación del gobernante del pigmeo país...

UN FORMIDABLE ENEMIGO

Si bien no pasan por alto su falta de escrúpulos y crueldad, que le llevó a eliminar a sus rivales no comunistas a fin de alcanzar el poder...

la independencia y la unidad de su patria. Señala luego cómo durante la Segunda Guerra Mundial Ho colaboró con los norteamericanos...

LOS ERRORES DE ESTADOS UNIDOS

"Pero después de la guerra y la muerte de Franklin D. Roosevelt, que era partidario de la libertad de los vietnamitas...

su mejor oportunidad para explorar nuevos planteamientos a fin de desligrarse de la guerra. Señala el "Times" por su parte: "Si hemos de lograr hacer progresos hacia la paz, es fundamental que Estados Unidos ofrezcan ahora todo el posible estímulo a aquellos políticos de Hanoi que todavía están dispuestos a aceptar el acuerdo de acomodación o transigencia que con tanta frecuencia se le negó a Ho Chi Minh."

LA HORA DE LA DIPLOMACIA

En el mismo sentido, el "New York Post", mirando hacia el futuro, señala en su editorial: "Lo que ahora es crucial es que la diplomacia norteamericana trate de abrir nuevos accesos para el diálogo con las personas que tomen el poder en Hanoi. En estos momentos de imprevisible transición se harán sentir fuertes presiones en Washington a favor de desatar nuevos y temerarios golpes contra un enemigo que ha perdido su jefe y su símbolo. Pero tal curso de acción serviría, con toda probabilidad, más a vigorizar la camarilla pro-Pekin en Vietnam del Norte que a producir un milagro militar. Ha llegado la hora de tomar nuevas iniciativas y no de asumir una arrogancia ciega."

"Muchos historiadores —dice el artículo de fondo del "New York Post"— opinan que los Estados Unidos podrían haber evitado ver envueltos en Vietnam si hace tiempo hubiésemos reconocido la calidad potencialmente titosta del régimen de Ho y le habríamos permitido ganar unas elecciones libres en 1954."

"Con la muerte de Ho —señala el "Washington Post"— desaparece la principal influencia moderadora y de conciliación sobre las diversas figuras políticas en Hanoi."

NUEVA OPORTUNIDAD DE PAZ

El diario capitalino concluye diciendo: "La desaparición de Ho, tal vez ofrezca al Gobierno de Nixon"

1.000 millones de pesetas debe «Matesa»

(Viene de la página anterior)

"Matesa" son las siguientes: A organismos oficiales, sobre diez mil millones de pesetas; a acreedores privados, sobre mil millones de pesetas. A tenor de las apreciaciones más ponderadas, en el caso de liquidación de "Matesa", las cantidades que podrían recuperarse oscilarían entre los mil a mil quinientos millones de pesetas, en el mejor de los casos. Por lo tanto, la desaparición de "Matesa" supondría una pérdida material comprendida entre los nueve mil a nueve mil quinientos millones de pesetas, siendo afectados directamente, bien el Banco de Crédito Industrial y la Compañía de Seguros de Crédito y Caución, así como los acreedores privados.

En el caso de arbitrase a tiempo las adecuadas medidas para la solución del actual problema de "Matesa", sería factible, en un plazo mas o menos largo, recuperar prácticamente la totalidad de los créditos en litigio, tanto los de organismos oficiales como los de las empresas privadas, según informes que obran en poder de la Comisión de Acreedores Privados de "Matesa".

Conviene, por tanto, a la vista de estas cifras y de estas posibilidades, tomar medidas urgentes para reestructurar, en lo necesario, "Matesa", con vistas a su continuidad.

ASPECTOS LABORALES

La situación laboral que se presenta, tanto a "Matesa" como a un elevado número de empresas auxiliares de la misma, es muy delicada, debido a los problemas financieros que se les ha planteado, bien por la interrupción de los pagos por parte de "Matesa", como por la brusca paralización de los pedidos contratados en firme, a tenor de unas programaciones en marcha. Varias empresas van a encontrarse, en el caso de no continuar "Matesa" con sus actividades industriales, con situaciones de muy difícil solución.

Esta situación laboral se estima que afecta a unos 7.000 trabajadores, tanto de "Matesa" como de las empresas suministradoras.

ASPECTOS ECONOMICOS

Según los datos provisionales conocidos, las obligaciones que constituyen el pasivo exigible de

En la Diputación

HOMENAJE DE LA PROVINCIA A LA CORAL VALLISOLETANA

La Diputación Provincial ha rendido al mediodía de hoy un homenaje a la Coral Vallisoletana. Ha sido un acto entrañable, que ha tenido por escenario el salón de sesiones, y al que han asistido, con el presidente de la Diputación, don José Luis Mosquera, diputados, directivos y miembros de la Coral.

El señor Mosquera Pérez pronunció unas palabras en las que expresó su satisfacción y el de la Diputación en pleno por el reciente triunfo conseguido por nuestra Coral en el Concurso de Habaneras de Torrevieja. Dijo, igualmente, que quería transmitirle el agradecimiento y la felicitación de toda la provincia y manifestó su complacencia por tener a la Coral en un salón en el que, por lo general, y por obligación, no hay más remedio que tratar de asuntos más prosaicos.

Expresó su admiración por el trabajo continuado de cuantos componen esta agrupación artística vallisoletana y tuvo palabras de especial atención para el fundador de la Coral y de su director, don Carlos Barrasé. Finalmente, hizo entrega al presidente en funciones de la Coral, don Antonio Planas Utrilla, de una placa en la que figuraba grabado el siguiente texto: "A la Coral Vallisoletana, con ocasión del Primer Premio obtenido en Torrevieja, en agradecimiento a su constante y meritoria labor artística."

Dio las gracias, en nombre de la Coral, el señor Planas Utrilla, en unas breves palabras llenas de emoción y de castellanismo. Finalmente, ya en el patio de la Diputación, la Coral interpretó la habanera con la que logró el premio en Torrevieja, sirviéndose después una copa de vino español.

LEY CONTRA JUGUETES PELIGROSOS EN EE. UU.

WASHINGTON, 5. (Efe).—La Cámara de Representantes del Congreso de los Estados Unidos aprobó ayer una ley por la que se prohibirá la venta de juguetes que pueden resultar un peligro para los niños.

PETICION DE UN PROCURADOR

MALAGA, 5. (Cifra).—El procurador en Cortes de representación familiar por esta capital, don Luis Peralta España, en telegrama dirigido a los ministros de Comercio y Hacienda, expresa la conveniencia —según opinión personal— de incorporar a la comisión investigadora del asunto "Matesa" un procurador en Cortes de representación familiar.

PROXIMA REUNION DE LA COMISION PERMANENTE DE LAS CORTES

MADRID, 5. (PYRESA). — Los miembros de la Comisión Permanente de las Cortes Españolas han sido convocados a una reunión que se celebrará el próximo lunes. Aunque se desconoce el orden del día, es presumible que en esta reunión se consideren y estudien los diversos escritos presentados por varios procuradores relacionados con el llamado "caso Matesa". Como se sabe, algunos procuradores han solicitado de la Presidencia de las Cortes la convocatoria de un pleno o la reunión de la Comisión correspondiente para estudiar el asunto "Matesa" y la creación de una comisión especial, integrada toda ella por procuradores, para investigar las responsabilidades que se deriven de la actuación de los dirigentes de la mencionada empresa.

REUNION PARA ELEVAR UNA PETICION CONJUNTA AL GOBIERNO

SAN SEBASTIAN. (PYRESA).—En la tarde de ayer tuvo lugar en

LA BOLSA

MADRID COTIZACIONES DE BOLSA FACILITADAS POR BANCO DE SANTANDER

Finaliza la presente semana de Bolsa con una sesión en la que ha imperado el tono casi general de firmeza, y como consecuencia los cambios mejoran en la mayor parte de los valores contratados.

Table with columns for 'Anter.' and 'HOY' showing stock prices for various companies like El Águila, Cervezas de Santander, Ebro, Dragados y Construcciones, etc.

CRONICAS AFRICANAS: ZAMBIA

(Viene de última página)

las piernas, de sus pañuelos. Hasta que se les ayó "alto". Y obedecieron.

Porque son obedientes los miembros del "Servicio Juvenil"; su consigna es disciplina. "Vosotros sois los líderes del mañana, pero no podréis luchar eficazmente por vuestro país si sois indisciplinados: obedeced siempre a vuestros jefes." Esto vino a decirles, a largo de una hora de discurso al Presidente Kaunda a los cuatro milares de jóvenes reunidos en el "Independence Stadium" de Lusaka, la tarde del lunes 11 de agosto, "Día de la Juventud".

Esa mañana el viajero encontró a los jóvenes por todas partes—bina verde, uniforme de color corto gris y pañuelo naranja—incluso en un bar donde tomaría café bajo la prudente leyenda de "No se admiten cheques, ni siquiera los buenos". Pues, bien; allí estaba un puñado de "cachorros" que no levantaban cuatro palmos, contada la boina, áale me te pego a su primer cigarrillo. Ellas visten: falda azul y, según la edad o las posibilidades económicas—que este punto no fue posible aclararlo—, camisa blanca, acarrilla o verde. (Las mujeres siguen con sus vestidos largos de colores, pañuelo enroscado a la cabeza y crio sujeto a la espalda con una especie de pañuelo que anuda sobre el pecho; los chavales van como amarrados, medio dormidos por el paso de la madre.)

El proceso descolonizador

"El mejor hombre blanco es el que está muerto", cantaban las pancartas de los afiliados al "Servicio Juvenil" hace poco. (El Presidente ha vuelto a decir a sus "cachorros" que no todos los blancos son malos—colonizadores—aunque el viajero lamenta que su experiencia no haya sido más explícita; porque en caso de duda, ¿qué pasa?) El proceso descolonizador hace aquí furia. Bastó por ahora esta anécdota: 400 calles de Lusaka están sin nombre actualmente, ya que sus antiguos titulares oían a combación. Hubo un concurso de escuelas para redactar la nueva lista, pero la mayoría de los nombres ofrecidos eran de personas vivas; el Gobierno dijo que no, que nombres de montañas, de árboles o de ríos y, en todo caso, si se

referían a personas que fueran personas muertas. Pues bien, entonces Lusaka y Kitwe —la "capital" de la zona minera— se enzarzaron en una polémica sobre cuál de las dos ciudades tendría el honor de dedicar calles a la memoria de Ngebe y Phiri, un par de compadres que murieron en la horca hace siete años—durante el período colonial—convictos y condenados a haber asesinado a una mujer blanca. El asunto quedó zanjado por fin gracias a la intervención personal del Presidente, que puso veto a la promoción de esta pareja de "héroes anticolonialistas" (que en paz descanse).

Como todos los países que estrenan independencia, Zambia atraviesa el proceso de convertir el capillismo de las tribus —fomentado durante el mandato británico— en unidad nacional, en nación.

Secuestro del embajador...

(Viene de la página anterior) placiesen las peticiones de los secuestradores antes de finalizar el plazo de las cuarenta y ocho horas. La nota de rescate no especifica los precios políticos que deben ser liberados, pero los observadores diplomáticos creen que, aparentemente, los secuestradores quieren establecer contacto para discutir que prisioneros serían puestos en libertad si Brasil y los Estados Unidos llegan al acuerdo de satisfacer sus peticiones.

La nota estaba firmada por "Mister B", identificado por el movimiento revolucionario del 8 de octubre. BRASIL REPUDIÓ EL SECUESTRO DEL EMBAJADOR NORTEAMERICANO RIO DE JANEIRO 5. (Efe).—La Cancillería brasileña repudió energicamente anoche el secuestro del embajador norteamericano a través del siguiente comunicado: "El Ministro de Relaciones Exteriores recibió una comunicación de la Embajada norteamericana informando que el embajador Charles Elbrick fue víctima de un secuestro por elementos terroristas. El Ministro comunicó el lamentable acontecimiento a la Junta Militar que respalde por el Presidente de la República al Ministro de Justicia y autoridades de seguridad. Fueron ordenadas medidas de localización del embajador, así como para la persecución de los delincuentes. El ministro Magalhães Pinto se personó en la Embajada norteamericana para comunicar al ministro consejero de la misma, William Beiton, las providencias tomadas. El Gobierno brasileño sabe que interpreta el pensamiento del pueblo cuando manifiesta su más vehemente repulsa al acto criminal, estando seguro que la población comprende que este abominable atentado contra la integridad de la persona del representante del país amigo, además de un acto de terrorismo redundará en detrimento del prestigio internacional del Brasil." Han sido bloqueadas las salidas de la ciudad y la Policía mantiene severa vigilancia en las zonas portuarias y edificios de la Embajada norteamericana.

Sobre su ancho superpáramo (752,614 kilómetros cuadrados) viven nada menos que 73 tribus, cada una con su propio dialecto. Aquí me puse —como en Ruanda y Tanzania— a aprender una "lengua franca" —inglés y el idioma de la Administración, y el de mi hijo de tribu que salga sus lares y quiera comunicarse con alguien. En la zona Norte, de las minas, está extendido el dialecto banyarwa, pero en otras regiones se habla el Lozi, el Tonga y el Lunda; con gran esfuerzo han llegado a resumir en categorías de dialectos banyarwa. Total, que al inglés cabeza.

De los 4.014.000 habitantes que registra el último censo, unos doce mil son asiáticos, que como ya es habitual controlan buena parte del comercio. (El Gobierno trata de señalar "zonas restringidas" en las que sólo pueden abrirse tiendas de propiedad africana; los asiáticos instalados allí se ven obligados a cerrar, o a vender. "Poco mucho" aconsejaba un portavoz del Gobierno; "es verdad, que cuanto más tengan cerrado, más bienes venderán sus tiendas") Los europeos totalizan 67.400 por razones fáciles de entender, viven sobre todo a lo largo de la línea del ferrocarril que conduce a Rhodesia y Angola.

Unos 600 europeos más, que han obtenido la nacionalidad zambiana desde la independencia. No se sienten muy tranquilos, y ciertos sucesos que el viajero conoció —como la huida del Presidente del Tribunal Supremo irlandés convertido en refugiado político, íntimo del presidente— les convencen de cada día de que la cosa va a a lo largo, sino al contrario.

El viajero ha encontrado nuevamente a los italianos —con sus ingenieros y constructores un oleoducto entre Zambia y Tanzania, dos diques impresionantes que se mueven por estas tierras como Pedro por su casa: el Gobierno acaba de encargarse a la Fiat una fábrica de automóviles.

En la tertulia del hotel unas azafatas de la Alitalia —que provee de reactores nucleares a las líneas aéreas nacionales— comentan su primera día en Lusaka: "¿Ci sono dei neri da tutto, ma molto attenti, paese carino, sai? Un país que, el año pasado obtuvo 53.300 millones de pesetas en divisas por la venta de cobre, y cuatro mil millones por el cobalto; el subsuelo del Norte —que linda con la tristemente famosa zona de Katanga— es riquísimo en minerales. Un país que no se desarrolló aún el laboratorio nacional de sus tierras, preparadas a reventar de gran cuando las cultiven. Un "chorro" de país. Pero ¿por qué? ¿no son los italianos quienes entrenan a los soldados militares zambianos? Un país que es santuario para los grupos de guerrilleros que se infiltrarán con muerte en la mochila sobre Angola, Sudáfrica, Rhodesia, Mozambique. La frontera con África Negra con el África Blanca. (PYRESA)

Lusaka, agosto.

REVISTA DE PRENSA

EL CASO «MATESA», A NIVEL POPULAR

COMENTARIO DE FRANCISCO CANDEL, EN "TELEXPRESS"

He aquí, más o menos, y resumido, lo que sobre este asunto ha pensado la gente con su característica desconfianza: 1. Que hay gente mezclada—y pringada—en el caso, aparte de los nombres ventilados. 2. Que éstos no serán molestados. 3. Que las penas y castigos que puedan imponerles a los encartados están suficientemente subterfios por el dinero que deben haber chupado. Unos años de cárcel si se cumplen, y después a vivir del cuento. 4. Que este dinero estará a buen recaudo en los Bancos extranjeros. 5. Que los detenidos harán de pantalla de los otros culpables que pueda haber. 6. Que a la larga, quienes pagarán las consecuencias de todo esto serán los trabajadores de la propia empresa o los de otras empresas a ellas vinculadas.

Cuando al Michu o al Pelé los agarran chorrazando cualquier cosa, les sueltan cuatro guantadas y en los papeles aparecen como "el" Pedro Martínez "alias" el Michu, y como "el" Juan López "alias" el Pelé. Al Juan Vilá Reyes lo han llevado al "hotel" y continúa siendo "don" Juan Vilá Reyes o el "señor" Vilá Reyes, y sus otros compinches igual...

«Hoy»: La sobretasa de Gibraltar

"Durante 1966, el número de cartas que circularon por el interior de España fue de 1.647.651.000, según el "Anuario Estadístico". Alguien hizo cálculos: En los seis meses de aplicación de la sobretasa de 50 céntimos —incluido el de diciembre, que se cuadruplica el correo— se deben haber recaudado unos 617.815.375 pesetas. Los obreros afectados por el cierre del puesto de control son 4.808.

Supuesto que ninguno de ellos se hubiera colocado ni hubiese fallecido o se hubiera jubilado, de distribuirse entre todos la recaudación obtenida les habría correspondido 128.497 pesetas en los seis meses, o sea, 21.416 pesetas cada mes. Si el salario medio español es de 5.120 —al menos ese fue el señalado por el Instituto Nacional de Estadística para 1968—, 21.416 pesetas son muchas pesetas. Y 617.851.000, muchas más aun."

Advertisement for 'FRENOS' (brakes) with a logo and text 'cuida de los FRENOS y la dirección'.

Vertical advertisement on the right edge of the page, partially cut off, mentioning 'Será e las Fe' and 'AV AUTOBUS'.

VALLADOLID

Mañana, apertura de la V Feria Regional de Muestras

Será el primer acto del programa de las Ferias y Fiestas de San Mateo

que incluye en esta jornada, a las once menos cuarto de la noche, en el Patio Herrero...

Ayer, reunión del Comité Ejecutivo



El Comité Ejecutivo de la V Feria Regional de Muestras...

El punto ya de abrir sus puertas a la V Feria Regional de Muestras...

II CICLO AGRARIO

Se celebrará desde el día 16 al 19 en el Teatro Valladolid

Con el fin de dar a conocer algunos aspectos del desarrollo del II Ciclo Agrario...

Festividad de la Virgen de San Lorenzo

El lunes día 8, festividad de la Virgen de San Lorenzo...

MAESTROS o proveer en este provincia

MAESTROS. — Alcajos, Agrupación Escolar, Valladolid, Agrupación Escolar «Gonzalo de Córdoba»...

AVISO AUTOBUSES URBANOS VALLADOLID

Jefatura de Tráfico de Valladolid Actividades durante agosto MATRICULACION DE 342 TURISMOS

Seis muertos y ciento tres heridos

VEHICULOS Han sido matriculados 444 vehículos, desglosándose, por tipos, en la siguiente forma: Un autobús, 49 camiones...

CONDUCTORES Fueron examinadas 2.317 personas aspirantes al permiso de conducir, de las que resultaron aptas 1.255...

Sesión del Ayuntamiento Concesión de licencias de obras

ACUERDOS DE LA COMISION PERMANENTE Hacer constar en acta el agradecimiento de la Corporación a «Industrias Derivadas del Aluminio, S. A.»...

AUTOBUSES PARA EL «TEATRO VALLADOLID»

La empresa de autobuses de Valladolid ha establecido un servicio especial de autobuses...

MISA DE LA HERMANDAD DE ALFERECES PROVISIONALES

El próximo día 7, primer domingo de mes, esta Hermandad celebrará en la Iglesia María Reina...

INSPECCION DE ENSEÑANZA PRIMARIA EXAMENES PARA OBTENCION DEL CERTIFICADO DE ESTUDIOS PRIMARIOS

Los adultos que deseen obtener el certificado de Estudios Primarios pueden matricularse en la Inspección Provincial de Enseñanza Primaria...

Table with 2 columns: TELEFONOS DE URGENCIA and POLICIA MUNICIPAL. Lists various services and their phone numbers.

asegurese DE UNA PERFECTA VISION ¡PIÉDE EVITAR ACCIDENTES!

SOCIEDAD ENLACE POVEDA - CALVO



Días pasados, en la iglesia conventual de las Calderonas, se celebró el enlace matrimonial de la señorita María Jesús Poveda Barbero...

ANUNCIOS ECONOMIALES

CADA PALABRA, 0,60 PESETAS. - MINIMO, DIEZ PALABRAS

Multiple small advertisements for various services including metal work, clothing, and real estate.

Vertical text on the far left edge of the page, including page numbers and some illegible text.

Vertical text on the far right edge of the page, including page numbers and some illegible text.

EL SANTO DEL DIA

SANTOS ROMULO, EUDOXIO, ZENON, MACARIO Y L.104 COMPASEROS MARTIRES (Siglo I)

El fortísimo soldado de Cristo, San Romulo, era mayordomo del emperador Trajano...



Cristo que al Emperador; mas no fue tdo bastante para que obedeciese a las impías ordenes...

SANTORAL DE HOY

Santos Lorenzo Justiniano, doctor; Odublia, virgen; Victoriano, obispo...

SANTORAL DE MAÑANA

Santos Zacarias, profeta; Onesiforo, Porfirio, Leto, Donaciano, Mansueto...

EL SOL, LA LUNA Y LAS ESTRELLAS

Hoy viernes, 5 de septiembre de 1969. Estamos en la semana 36, van transcurridos 246 días del presente año...

CADA DIA SUREFRAN

"El que come y deja, dos veces pone la mesa." Porque tiene para ahora y para luego.

RADIO Y TELEVISION

LA VOZ DE VALLADOLID

TARDE-NOCHE.—19:00: Musical, siete tarde, 19:30: "El Balenato", 19:45: Exitos de siempre...

RADIO VALLADOLID

TARDE-NOCHE.—19:30: Discos dedicados y del oyente, 20:00: "Peter Gay", 20:15: "Plus Ultra 1969"...

TELEVISION ESPAÑOLA

PARA HOY

TARDE 7:15: Carta de ajuste, 7:30: Apertura y presentación, 7:32: Nuestra guitarra...

RADIO POPULAR DE VALLADOLID

TARDE-NOCHE.—19:45: Desde la S. I. Catedral, novena a Nuestra Señora de San Lorenzo...

ESPECTACULOS

AVENIDA.—A las 5 y desde las 7,45, "El bolero de Raquel" (2), CALDERON.—A las 5, 7,45 y 10,45, "Sentencia para un dandy" (3 R.)...

FARMACIAS HOY HACEN GUARDIA

Santiago, 19. Platerías, 7. López Gómez, 5. Embajadores, 34. Avenida de Palencia, 43 (Santa Clara). Gabilondo, 24. Teófilo Villamañán, 1 (Pajarillos).

ESTUDIANTE: En los casos de esquizofrenia, toricomicnia y psicopatías graves, la Mutualidad del Seguro te amparará en la asistencia médica y farmacéutica completas...

CULTOS

EXPOSICION DEL SANTISIMO

Santiago.—A las 6,30 de la tarde: a las 7,30, rosario, reserva y misa. PP. Jesuitas.—A las ocho, exposición y rosario...

Esclavas.—De nueve de la mañana a las seis y media de la tarde. Reparadoras.—De 8,30 de la mañana a las seis de la tarde.

San Pablo.—A las siete y media de la tarde, rosario, y a las ocho, misa.

PENITENCIAL DE LAS ANGIUSTIAS

Todos los días, misas de nueve, nueve y media, diez y ocho de la tarde.

Hoy, a las ocho de la tarde, se rezará el santo rosario y ejercicio propio del mes, terminándose con el Via Crucis solemne.

Mañana, a las ocho de la tarde, exposición menor del Santísimo, santo rosario, ejercicio propio del mes, reserva, sabatina y salve solemne a la Santísima Virgen.

El domingo, misas a las nueve, diez, once y doce.

PENITENCIAL DE NUESTRO PADRE JESUS NAZARENO

Todos los días, santa misa a las nueve. Mañana se traslada a los cultos vespertinos. Por la tarde, a las ocho, oración comunitaria del santo rosario y aplicación particular.

Hoy, solemne Via Crucis y santa misa.

Mañana, sabatina a la Santísima Virgen por los agonizantes.

El domingo, misas a las nueve y a las doce. Por la tarde, acto de reparación con exposición de Su Divina Majestad.

RR. SALESA

Hoy, primer viernes del mes, se celebrarán los siguientes cultos en la iglesia de las RR. Salesas (Juan Mambrilla, 53): A las seis de la tarde, santa misa con homilía, a cargo del padre Valencia S. J. Seguidamente, estación, rosario, preces de la Guardia de Honor y bendición.

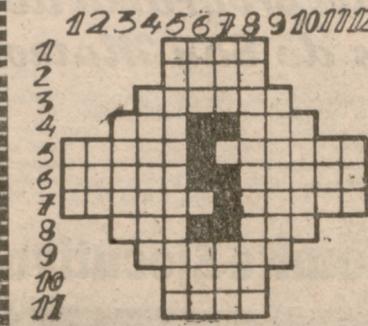
Programa de la Primera Semana de Castilla y León

DIA 7.—Fiesta de los Campanos en Abiada (Alto Campoo). Romería en los Faramontanos en Cabuérniga. A las doce de la mañana, inauguración de la Exposición de fotografías sobre temas castellano-leoneses en la sala de exposiciones de la Delegación Provincial de Información y Turismo...

TALLERES DE GUARDIA "SEAT"

Asistencia técnica SERVICIO DE URGENCIA MAÑANA Serce: Carretera de Burgos, 20. De 3 a 7.

TIEMPO PERDIDO



HORIZONTALES.—1: Al revés, imita el canto de la rana. 2: Sustancia sacada del petróleo. 3: Educaba. 4: Da algo en confianza a alguna persona...

JEROGLIFICO



¿QUE PROFESION TIENE? beles. Nombre de mujer. 8: Actos propios de personas tercas o testarudas. 9: Llena de afán. 10: Instrumento quirúrgico de especie de gancho. 11: Aquí. 12: En plural, nota musical.

Crónica Regional

TUDELA DE DUERO PRIMER TORNEO DE VERANO DE PELOTA A MANO

(De nuestro corresponsal). La Comisión organizadora de este torneo no ha facilitado los finales, la clasificación de los pelotaris de dicho certamen...

PUNTUACIONES

Individuales.— Categoría senior: Luis Miguel Alonso, 21; Marciano Potente, 18. Categoría juvenil: Jesús Rincón, 25; Julio Tabarés, 23. Parejas.— Senior: Luis Miguel Alonso y Miguel Antonio López, 25; Bachiller y Tomás Alonso, 23...

REPARTO DE TROFEOS

Campeón individual, categoría senior.—Copa otorgada por la Hermandad de Labradores y Ganaderos, a Luis Miguel Alonso. Subcampeón individual de la misma categoría.—Medalla de oro otorgada por Panificadora Tudelana, S. L., a Marciano Potente San José.

"DIA DEL TURISTA" EN NAVA DEL REY

La Comisión Provincial de Información, Turismo y Educación Popular organiza para el domingo, en colaboración con el Ayuntamiento de Nava del Rey, la celebración del "Día del Turista"...

A las diez de la mañana, primer encierro de las reses que han de ser lidiadas en este día y a continuación se dará suelta al "toro del alba".

A las doce, recepción en el Ayuntamiento, en donde será proclamada "Miss Turismo, Nava del Rey, 1969". A continuación, visita turística de la localidad.

A las cinco y media de la tarde, gran novillada, que será presidida por "Miss Turismo". A las once de la noche, gran representación espectáculo de "El Carro de la Alegria".

Para asistir a estos actos se organiza una excursión a Nava del Rey, partiendo a las ocho y media de la mañana desde la Plaza de Zorrilla, frente a la Oficina de Turismo regresando al anochecer. Los billetes, al precio de 80 pesetas sin almuerzo y 200 pesetas con él, pueden adquirirse en Plaza del Poniente, número 1, teléfono 226779.

MEDINA del CAMPELO "EL SI DE LAS NIÑAS"

Hoy, viernes, a las 7,45 de la tarde y once de la noche, en el Teatro Olimpia, y dentro de los "Festivos de España", de Medina del Campo tendrá lugar la actuación de la Compañía Titular del Teatro Español, de Madrid, que presenta la obra "El sí de las niñas" Moratín, bajo la dirección de Miguel Narros.

Mañana, a las 7,45 de la tarde y once de la noche, en el Teatro Olimpia, la citada Compañía presentará la obra "Te espero en el Pombó Angulo, bajo la dirección de Miguel Narros. El domingo, en el Teatro Olimpia, a las 7,45 de la tarde y once de la noche, la misma Compañía ofrecerá la obra "Medida por medida", de W. Shakespeare, bajo dirección de Miguel Narros.

EL TIEMPO NUBOSIDAD VARIABLE

INFORMACION TECNICA Borrasca de 1.000 milibares en 70° Norte, 10° Oeste. Altas presiones desde Canadá hasta las costas occidentales de Europa. En altura los vientos son de Suroeste, moderados en la mitad sur de España...

SITUACION GENERAL

Durante el día de ayer llovió en forma moderada a fuerte en el norte de Galicia y más débilmente en el resto de la citada región, Cantábrico y alto Ebro. Hubo aguaceros tormentosos anclados en Cataluña y la nubosidad fue abundante en el resto del país, a excepción de Valencia, Suroeste y Baleares.

Table with columns: LOCALIDAD, TEMPERATURAS (máx. ayer, mín. hoy), Lluvia en 24 horas (ras de 7 a 11 horas). Rows include Madrid, Avila, Burgos, Leon, Palencia, Salamanca, Segovia, Soria, Zamora, Villanueva, Valladolid.

TIEMPO PROBABLE (hasta mañana a mediodía)

Cielo cubierto o muy nuboso con lloviznas débiles en Galicia, Cantábrico y alto Ebro. Se mantendrá la actividad tormentosa en el extremo nororiental de la Península y Baleares. El mejor tiempo corresponderá a la mitad sur de España...

(DATOS FACILITADOS POR EL SERVICIO METEOROLOGICO NACIONAL)

ASEGURESE DE CUANDO DEBE VOLVER A REVISAR su CARNET de CONDUCCION

# CONCURSO REINA BUTANO 1969

## PARA VALLADOLID, BURGOS Y PALENCIA

Patrocinado por los **DISTRIBUIDORES DE BUTANO, S. A.** y los principales fabricantes de aparatos Butano-domésticos

### BASES DEL CONCURSO

- 1.ª Ser señora o señorita.
- 2.ª Rellenar el impreso facilitado por los Distribuidores de BUTANO, S. A., enumerando las aplicaciones y ventajas que usted conoce de BUTANO en el hogar.
- 3.ª Enviar dicho impreso, rellenando todos los datos, al Apartado de Correos 170, de Valladolid, en un sobre con la indicación "PARA EL CONCURSO REINA BUTANO".
- 4.ª Cada día se seleccionarán los impresos mejor contestados, cuyas titulares serán invitadas a participar en la segunda fase, que se celebrará en el Pabellón de BUTANO de la Feria de Muestras de Valladolid, del 6 al 19 de septiembre, para someterse a las siguientes pruebas:
  - a) Encender y apagar correctamente diversos aparatos butano-domésticos instalados en el Pabellón de BUTANO, S. A.
  - b) Cambiar el regulador de la bombona en el menor tiempo posible.
- 5.ª Diariamente, la que obtenga mejor puntuación será elegida finalista.
- 6.ª El día que previamente se anunciará, y en el lugar que se indique, será elegida, entre todas las finalistas, la "REINA BUTANO".
- 7.ª Posteriormente se efectuará la proclamación de la "REINA BUTANO" y sus DAMAS.

**USTED PUEDE SER LA REINA BUTANO: ¡ES MUY SENCILLO!**

### PREMIOS

**REINA BUTANO:  
UN SEAT 850 COUPE**

#### Damas de honor:

Primera dama.—Lavadora super-automática COINTRA.  
Segunda Dama.—Frigorífico TAVER.  
Tercera Dama.—Cocina CORBERO.  
Cuarta Dama.—Cocina BENAVENT.  
Quinta dama.—Cocina CORCHO.  
Sexta Dama.—Cocina LACKEY.  
Séptima Dama.—Cocina BALAY.  
Además, a todas las DAMAS DE HONOR se les regulará un reloj de oro DOGMA, sorteándose entre ellas UN VIAJE A PARIS para dos personas.  
Entre todas las participantes en el concurso y las poseedoras del folleto numerado "Botella de Butano", se sortearán, ante Notario, el día

de la final, los premios que relacionamos a continuación:

1. Tocabiscos IBERIA, obsequio de POY-CEGAS, S. L.
2. Estufa FAR.
3. Estufa FAR.
4. Transistor IBERIA, obsequio de POY-CEGAS, S. L.
5. Transistor IBERIA, obsequio de POY-CEGAS, S. L.
6. Calentador COINTRA.
7. Calentador OTSEIN.
8. Estufa OTSEIN.
9. Calentador BALAY.
10. Transistor PHILIPS, obsequio de HIJOS DE MIGUEL ROJO (MEDINA DEL CAMPO).
11. Ventilador PHILIPS, obsequio de GIL RODRIGUEZ HERMANOS (TORDESILLAS).
12. Estufa CAMPING GAS COINTRA.
13. Mini-gas COINTRA.
14. Mini-gas COINTRA.
15. Jume-gas COINTRA.
16. Mini-luz COINTRA.
17. Afla-cuchillos PHILIPS, obsequio de GIL RODRIGUEZ (TORDESILLAS).
18. Afla-cuchillos PHILIPS, obsequio de GIL RODRIGUEZ (TORDESILLAS).
19. Afla-cuchillos PHILIPS, obsequio de GIL RODRIGUEZ (TORDESILLAS).
20. Afla-cuchillos PHILIPS, obsequio de GIL RODRIGUEZ (TORDESILLAS).
21. Cafetera LUMEN.
22. Cafetera LUMEN.
23. Cafetera LUMEN.
24. Hornillo LUMEN.
25. Hornillo LUMEN.
26. Hornillo LUMEN.
27. Lámpara LUMEN.
28. Lámpara LUMEN.
29. Lámpara LUMEN.
30. Hornillo Camping-gas, obsequio de GAS CONFORT.
31. Transistor LAVIS, obsequio de MARIA MARTINEZ DEL CAMPO (BURGOS).
32. Transistor LAVIS, obsequio de MANUEL FERNANDEZ VILLA (BURGOS).
33. Hornillo CORCHO, obsequio de INDUSTRIAS GIMENEZ CONDE (BURGOS).
34. Cocina M. S. A.

# TEATRO ZORRILLA - Mañana

INAUGURACION DE LA TEMPORADA TEATRAL FERIAS 1969  
COMPANIA TITULAR DEL TEATRO ARNICHES, DE MADRID,



## Pastor Serrador- Josefina Güell

La mejor obra de ALFONSO PASO

# ATRAPAR A UN ASESINO

¡APASIONANTE INTRIGA POLICIACA!

¡MISTERIO! ¡INTRIGA! ¡SUSPENSE! ¡HUMOR!

Se desajazan localidades

¡Una MARISOL nueva, distinta y sorprendente en la espectacularidad del TODD-AO!!

MANUEL J. GOYANES presenta a

**CINE**

**MARISOL**  
TONY ISBERT  
**CAROLA**  
DE NOCHE  
**CAROLA**  
DE NOCHE

JOSE SAZATORNIL "SAZA"  
LILI MURATI  
RAFAEL ALONSO

PATTY SHEPARD  
Con la colaboración especial de  
DON JAIME DE MORA Y ARAGON

Dirigida por  
JAIME DE ARMIÑAN

Caldo de: 1. de Armiñan y 2. de Armiñan y Los Andares

Música: Juan C. Calderón

Dirección: Juan C. Calderón

Escenografía: Juan C. Calderón

Créditos en: Juan C. Calderón

Las Productoras de: Góte P. C.

**70%**  
EASTMANCOLOR

MAÑANA INAUGURACION DE LA TEMPORADA DE FERIAS 1969 EN  
**CALDERON**  
(PARA TODOS LOS PUBLICOS)

**¡NO viaje sin su permiso de conducir!**

## TEATRO VALLADOLID

(Feria de Muestras) INAUGURACION DE LA TEMPORADA 1969-70 Hoy viernes, día 5, a las 7,45 tarde y 11 noche

### COMPANIA MANUEL DICENTA

con PEDRO HURTADO ANA MARIA MORALES Laura Ripoll Isabel Alemany José Luis San Juan Herlinda Cembreros

### ESPERANZA ALONSO

en UNA OBRA MAESTRA del TEATRO MODERNO

### TESTIGO USTED, TESTIGOS TODOS

de PIRANDELLO Decorado y Figurines: VICTOR CORTEZZO Dirección: MANUEL DICENTA 200 representaciones en el TEATRO REINA VICTORIA de MADRID

(Autorizada para mayores de 18 años) LOCALIDADES: Hoy, viernes, de 12 a 2 y de 5 a 6,30, en la Oficina de Turismo (Plaza de Zorrilla, 3), y a partir de las 7 en las taquillas del Teatro. BUTACA: 80 pesetas Servicio especial de autobuses Teatros Nacionales y Festivales de España - Comité Ejecutivo de la Feria de Muestras - Ministerio de Información y Turismo

CUIDE SU SONRISA... LA BOCA ES EL ESPEJO DEL CUERPO

## HERIVANES

Desde las 4,30 ¡ULTIMO DIA! DOS CARADURAS EN TEXAS Franchi e Ingrassia, y VUELVE "EL BRUJO" (Mayores de 14 años)

## EMBAJADORES

Desde las 4,30 EL VIEJO Y EL NIÑO Michel Simón y Alain Cohen Y LA LEY DE LAS FIERAS Eastmancolor - (Toleradas)

\*\*\*\*\*

## TEATRO CARRION

(TEMPORADA TEATRAL DE FERIAS 1969) HOY - 7,45 y 10,45 - HOY DEPENDIDA

COMPANIA IRENE GUTIERREZ CABA con FRANCISCO PIQUER LUIS GARCIA ORTEGA ASUNCION MONTIJANO GREGORIO ALONSO PACO MORAN

## LA HORA DE LA FANTASIA

de ANNA BONACCI JOSE LUIS ALONSO UN GRAN EXITO DE CRITICA Y PUBLICO! (Mayores de 18 años)

**DELICIAS**  
Desde las 4,30 ¡¡Sensacional programa!!  
COPLAN, AGENTE SECRETO por Vinya Lisi, y Al final de la noche David Niven - Leslie Caron (Mayores de 14 años)

**Cine MALLANA**  
Teléfono: 252604 Desde las 4,30 ¡¡Ultimo dia!!  
TRAMPA PARA UN FORAJIDO Color, por William Berger, y Hacia el fin del mundo Color, por Kieron Moore (Mayores de 14 años)

**CINE REK**  
Desde las 4,30, ¡ultimo dia! WANTED (NO SOY UN ASESINO) Scope-Color por Giuliano Gemma, y ESPIAS EN BEIRUT Scope-Color por Richard Harrison (Mayores de 18 años)



**CONDUZCA PERO SEGURO**  
Auto-Escuela Volante Paseo de Zorrilla, 112, primero CLASES ESPECIALES PARA SEÑORAS Y SEÑORITAS Clases para productores sin pérdida de horas de trabajo. AUTO ESCUELA VOLANTE Teléfono 232294

## CINEMA ROXY

HOY - 5, 7,45 y 10,45 - HOY 2.a SEMANA DEL MAYOR EXITO COMICO MUNDIAL

Paranormal Films presenta DAVID JEAN PAUL NIVEN BELMONDO ELI WALLACH BOURVIL con SILVIA MONTE en colaboración con GERARD OURY

## EL CEREBRO

(The Brain)

con el asesoramiento de FRANCISCO QUINZANO, FRANCISCO ALVAREZ, DANIELE THOMPSON y el rigor de la FARE de la ACADEMIA GABRIELI INTERNATIONAL. Producción ALAIN ROISE. FRANCESCO COLOR

(Mayores de 18 años) Localidades para mañana y el domingo

# Hoy, presentación de Compañía de Manuel Dicenta



Manuel Dicenta, en su genial creación "Testigo usted, testigos todos", de Pirandello.

Hoy en el Teatro Valladolid, en funciones de 7,45 tarde y 11 noche, se estrena la obra de Pirandello "Testigo usted, testigos todos", por la Compañía "Manuel Dicenta". El autor de la versión, José Méndez Herrera, nos ha enviado con este motivo la siguiente antecítica: "Pirandello no es sólo un clásico del teatro; es un autor de actualidad. Salta constantemente a los escenarios del mundo y no pasa mucho tiempo sin que en uno u otro lugar de la tierra se alean sus personajes y nos muestren la fragancia que sólo conservan las rosas resacas en cada primavera. Pirandello trajo al teatro -euro-

**CALDERON**  
A las 5, 7,45 y 10,45 ¡ULTIMO DIA! El engaño, la intriga y la muerte violenta en un film de espionaje

**SENTENCIA PARA UN DANDY**  
En TODD-AO 70 mm. y Technicolor por Laurence Harvey y Ton Courtenay (Mayores de 18 años)

**LOPE DE VEGA**  
A las 5, 7,45 y 10,45 NUEVOS CAUCES PARA RISA NUEVA

**EL TATUADO**  
Francisco - Eastmancolor Jean Gabin - Louis de Funès (REFRIGERADO) (Para todos los públicos)

**AVENIDA**  
A las 5 y desde las 7,45 ¡El rey de la risa convertido en el rey de los limpiabotas!! CANTINFLAS - en -

**El bolero de Raquel**  
Eastmancolor (Para todos los públicos)

**ZORRILLA**  
Desde las 11 de la mañana, continúa ¡ULTIMO DIA! ¡Culosa programa doble! ESTA PERRA VIDA por Norman Wisdom y Jerry Desmonde, y HEROES DEL OESTE Eastmancolor - Walter Chiari y Raimondo Vianello (Toleradas menores)

**CAPITOL**  
Desde las 4,30, continúa ¡ULTIMO DIA! El fabuloso mundo del circo Cinemascope - Technicolor por John Wayne y Claudia Cardinale, y Cuando rugie la marabunta Technicolor - Eleanor Parker y Charlton Heston (Mayores de 18 años)

**Matricula en la Escuela de Maestría Industrial**  
Hasta el día 30 se halla abierto el plazo para la formalización de la matrícula para el curso que se cursa en la Oficina de Turismo, primero y segundo y tercero del Grado de Maestría Industrial, primero y segundo del Grado de Maestría Industrial, en las ramas y especialidades que se cursan en este centro oficial. Los alumnos que tengan la válida del Grado de Oficial de Comercio Exterior, o de la Convocatoria de la Oficina de Turismo, hasta el día 11 deberán presentar la matrícula.

**Consigne siempre, al repasar sus envíos confiados al correo, su nombre y señas completas, y si reside en Madrid, Barcelona, Valencia, Bilbao, haga constar también el número del D.N.I. Postal.**

# Gran Cinema Coca

HOY A las 5, 7,45 y 10,45 HOY

## ¡¡Excepcional acontecimiento!!

LA CORRUPCION, LA DEGRADACION, LA VIOLENCIA Y EL VICIO, PUESTOS EN LA PICOTA POR LA PELICULA MAS ATREVIDA Y VALIENTE DE TODOS LOS TIEMPOS EL FILM QUE PRODUCE CONOCION Y PROMUEVE POLEMICAS POR LA TREMENDA DENUNCIA QUE LANZA AL MUNDO



**FRANK SINATRA**  
EL DETECTIVE  
Lee Remick - Jacqueline Bisset - Ralph Meeker Jack Klugman - Lloyd Bochner - William Windom - Tony Musante  
GORDON DOUGLAS  
PANAVISION 70 COLOR DE LUXE

Localidades anticipadas hasta el lunes (Mayores de 18 años)

## TEATRO CARRION

(TEMPORADA TEATRAL DE FERIAS 1969) MAÑANA SABADO Y EL DOMINGO DOS UNICOS DIAS, A LAS 7,45 Y 11 PRESENTA SU PRIMERA COLSADA COMPANIA DE REVISTAS con la pareja de la popularidad



**LINA MORGAN**



**JUANITO NAVARRO**

con la vedette americana NOEMI REAL en el ESTRENO de la fastuosa revista cómica **La chica del barrio** ¡OCHO MESES DE EXITO DE LOS POPULARES DEL AÑO! (Mayores de 18 años) Continúa la venta de localidades para los dos únicos días de actuación. Quedan suprimidos los pases, excepto los de oficio.

LIBER...  
Hoy, presentación de...  
Compañía de Manuel Dicenta...  
Manuel Dicenta, en su genial creación...  
Testigo usted, testigos todos...  
de Pirandello...  
Hoy en el Teatro Valladolid...  
en funciones de 7,45 tarde y 11 noche...  
se estrena la obra de Pirandello...  
"Testigo usted, testigos todos", por...  
la Compañía "Manuel Dicenta".  
El autor de la versión, José Méndez...  
Herrera, nos ha enviado con este...  
motivo la siguiente antecítica:  
"Pirandello no es sólo un clásico...  
del teatro; es un autor de actuali-...  
dad. Salta constantemente a los...  
escenarios del mundo y no pasa...  
mucho tiempo sin que en uno u otro...  
lugar de la tierra se alean sus...  
personajes y nos muestren la...  
fragancia que sólo conservan las...  
rosas resacas en cada primavera...  
Pirandello trajo al teatro -euro-...  
peo- mundial una nueva concepción...  
de la realidad, vista desde el...  
plano de la fantasía. Estos días...  
Aminós él los conjugó en el...  
poético y, al mismo tiempo, a...  
unir la frialdad del razonamiento...  
lógico con el ardor del impulso...  
tal y espontáneo. Según el...  
tiendo el intelecto en pasión...  
en realidad, transformando...  
otro en un tercer elemento...  
clándolos, amasándolos en...  
conocce de ternura amorosa, en...  
Monreal, que en un partido...  
pendiente...  
"El gorro de cascabeles" -...  
plantándose el problema que...  
tenazaba: el contraste entre...  
ficción y realidad. Por eso ante...  
aparente verdad que le acusa...  
oponer una posible realidad...  
de la venganza-. Y eso presen-...  
que todos podrán contem-...  
-Testigo usted, testigos to-...  
es la forma de restituir el...  
perturbado y facilitar la...  
cia, la obediencia a la ley...  
del "clan", la instauración...  
mentura, que podría ser...  
autor poniendo juntos hechos...  
tenciones, penetra con ese...  
de su genio y su ingenio en...  
de la respetabilidad, estable-...  
la línea divisoria entre auten-...  
y ficción.  
Hoy, merced a los desvelos...  
Manuel Dicenta, volverá la...  
edad pirandellina a chispear...  
escena española. Y estamos...  
que pocos podrían encontrar...  
más justa, con más pasión...  
leval entendimiento, este...  
entre atormentado y ridículo...  
burlador y burlado, como...  
tiene su arte bien probado...  
oiedra del éxito.  
A su lado estarán la...  
emoción, que lleva consigo...  
y el arte de Esperanza Alonso...  
hustez de Pedro Hurtado...  
de Ana María Morales y, en...  
valiosa colaboración de todo...  
pléndido reparto.  
Juntos todos, atavidos...  
astro poético que caracteriza...  
figurines de Vítin Cortezzo...  
creado también su recinto...  
dios decorados), vivirán hoy...  
latitud de las verdades...  
que ojalá se condensen en una...  
sidad de triunfo para el...  
over, que transformó su...  
relatividad en esta eterna...  
sencia, actual y eterna...  
arte.-José Méndez Herrera-  
Los localidades, al precio...  
pesetas, pueden adquirirse a...  
de hoy, viernes, de 12 a 2 y...  
6,30 en la Oficina de Turismo...  
za de Zorrilla, 3) y a partir...  
siete en las taquillas del Teatro

# Marañón o Asenjo y Paquito o Montes, dudas a resolver por Olmedo en la alineación blanquivioleta

## AYER, EN VALLEHERMOSO, EMPATE CON EL ATLÉTICO DE MADRID

Se cumplió el trámite del último partido de pretemporada. En el campo de Vallehermoso, el Valladolid se enfrentó a un potente equipo del Atlético de Madrid, aunque el resultado fue precisamente el Va-

ladolid afrontó el primer tiempo con la misma alineación del día del partido de Pontevedra, salvo Montes, que fue reemplazado por Paquito; es decir: Aguilár, De la Cruz, Rivas, Montes, Robles, Gatell, Astrain, Moya, Do-

# MALAGA, CON LA ALINEACION DECIDIDA

## Cabral será dado de alta próximamente

MALAGA. (PYRESA).—Ayer tarde se celebró el partido de la Liga de Fútbol Profesional en el estadio de La Rosaleda, en la última sesión de entrenamiento, antes de emprender el viaje a El Ferrol, en donde iniciará el Campeonato Nacional de Liga. El entrenador, Juan Ramón, ha determinado el alineamiento para el primer encuentro con tres cambios de salida la formación titular y con ellos se desplazan a la ciudad departamental gallega. Los jugadores que serán los siguientes: Goicoechea, Montero, Arias, Benítez, Miguel, Jorge, Pons, Wanderley, Marcano, Conejo y Otiñano, que ingresará en el equipo tras el partido de Monreal, que tiene que jugar un partido de castigo que le servirá de pendiente de la temporada.

cal, Lizarralde y Román. Por su parte el Atlético jugó con Rodri, Capón, Mariano, Quique, Baby, Benegas, Juan Antonio, Salcedo, Orozco, Alberto y Lamata.

No hubo goles en la primera mitad, en la que el juego se desarrolló con cierta igualdad, aunque se apreciara en el equipo rojiblanco más homogeneidad y cohesión y cierto nerviosismo en los vallolistas. Tras el descanso, varios cambios en el Valladolid, que salió con Achaerandio; De la Cruz, Marañón, Montes, Asenjo, Salvi, Astrain, Lasa, Ducal, Moya y Lizarralde. Juan Antonio, el extremo rojiblanco, inauguró el marcador, tras una penetración de Orozco, y ya al final del primer tiempo Astrain envió directamente a puerta el balón, al ejecutar un golpo franco cerca del área madrileña.

# GALLASTEGI SE INCORPORA AL MALAGA

MALAGA. (PYRESA).—El jugador Gallastegi, que el año pasado fue fichado por el Club Deportivo Málaga, por encontrarse cumpliendo su servicio militar en aquella plaza, no será dado de alta este año. Por el momento está en la relación de los jugadores del Málaga, a cuya disciplina se incorporará apenas finalice, en el próximo noviembre, sus deberes militares. Gallastegi se incorporará entonces a las sesiones de entrenamiento en La Rosaleda, quedando a disposición del entrenador, Juan Ramón.

# TRIUNFO DE «LUGUILLANO» EN BARCELONA

## El pequeño de la dinastía fue aplaudido en las Ventas

BARCELONA. (Cifra).—Se celebró en la plaza Monumental la anunciada corrida de toros de Salas Garay, de Palma de Mallorca, para "Zurito", "Luguillano" y "El Hencho". Menos de media entrada, y los asistentes, desde los primeros momentos, se habían guardado en gradas, andanadas y palcos, ante la amenaza de la lluvia. A partir del tercer toro comenzó a llover, y al morir el quinto toro se suspendió el espectáculo. El ganado, de gran presentación y bien armado, fue bravucón, excepto el segundo, que se venía por ambos lados. Pesaron los cinco lidiados, en vivo, 541, 501, 502, 506 y 516 kilos. El sexto, que quedó en los corrales, su peso es de 534 kilos. "Zurito" fue ovacionado con la

# Agostinho, acusado de «doping»

## Corrió drogado en la etapa contra reloj

Madrid nacionales hasta niveles de excitación apasionamiento, ha trascendido con mucho de su marcado estrictamente deportivo. Según el informe de la Facultad de Medicina de Lisboa, ratificado posteriormente por el de la de Coimbra, adonde fueron enviadas muestras de orina de los participantes en la prueba para un análisis "anti-doping", la de Joaquín Agostinho, la figura más internacional y prestigiosa del Sporting Club de Portugal, señala la presencia de residuos de amfetamina y de metilamfetamina, estimulantes que alivian la sensación de cansancio y proporcionan claridad de espíritu, optimismo y frescura de memoria.

# BAHAMONTES, EN TENERIFE

## «La absurda rivalidad de dos equipos está perjudicando al ciclismo español»

### «Creo que Ocaña y Perurena son los mejores corredores, pero aquél no está bien dirigido»

SANTA CRUZ DE TENERIFE. (AIFI).—El que fue gran corredor ciclista, Federico Martín Bahamontes, que se encuentra en esta capital con su equipo, participante en la Vuelta a Tenerife, ha hecho unas declaraciones al corresponsal de "AIFI", en las que el gran corredor toledano dijo: —Yo pude haber ganado varias veces el "Tour" de Francia si hubiera contado desde el principio con un equipo fuerte como tuvo, por ejemplo, Anquetil desde sus comienzos como corredor a escala internacional. —¿Qué opinión tiene usted del nuevo "fenómeno" del ciclismo, Eddy Merckx? —Es, en efecto, un extraordinario y completo corredor; pero está protagonizando una época en la que no encuentra adversarios de calidad que le hagan sombra. Sobre el actual ciclismo español, Federico opinó: —La absurda rivalidad en la que están empeñados los dos equipos grandes españoles, "Kas" y "Fugor", está perjudicando notablemente a nuestro ciclismo. Yo espero y creo que es lo mejor que la Federación Española tome cartas en el asunto

noticia, hecha pública, cayó como una bomba en los medios deportivos, donde el corredor ciclista ha sido apudado al puesto de campeón nacional, y ha determinado, de momento y en tanto que la investigación no resulte aclarada, su alineación como vencedor de la prueba y la pérdida de todas sus ganancias. Agostinho, por su parte, en una dramática conferencia de Prensa celebrada en los locales del Club Deportivo, apenas unas horas después de que el laboratorio hubiese dado a conocer el resultado de los análisis realizados en dos de los rasgos, que con arreglo a las normas reglamentarias son utilizados para cada atleta, negó terminantemente que hubiese tomado cualquier clase de droga. "por lo menos conscientemente". Exigió que el tercer rasgo que oficialmente emplea la Federación Portuguesa, como contrapunto posible del deportista, fuese igualmente examinado.

### Los mejores programas.

La publicidad más eficaz, en las antenas de la R. E. M.

Per su cadena nacional: La Voz de Madrid, La Voz de Cataluña (Barcelona), La Voz de Levante (Valencia), La Voz del Principado de Asturias (Oviedo), La Voz de Vigo, La Voz de El Ferrol, La Voz de Cantabria (Santander), La Voz de Guipúzcoa (San Sebastián), La Voz de Navarra (Pamplona), La Voz de Alava (Vitoria), La Voz del Mediterráneo (Tarragona), La Voz de Alicante, La Voz de Extremadura (Cáceres), La Voz de León, La Voz de Palencia, La Voz de Valladolid, La Voz del País Vasco (Vizcaya), La Voz de la Ribera de Euzkadi (Gijón), La Voz de la Costa Brava (Palamos), La Voz de Requena, La Voz de Sagunto, La Voz de Castellón, La Voz de Andalucía.

Informes y Proyectos Campañas

SERVICIO CENTRAL DE PUBLICIDAD DE LA R. E. M.

Avda. del Generalísimo, 142 MADRID-16

# FUTBOL AMISTOSO

## En Atocha, el Atlético de Bilbao derrotó al Dinamo de Zagreb

### Triunfo de la Portuguesa en el Bernabéu

SAN SEBASTIAN. —(Crónica de nuestro corresponsal deportivo de PYRESA, J. M. Sáez).—Atlético de Bilbao, 2 (Clemente y Uriarte, de penalti); Dinamo de Zagreb, 1 (Novak). Alineaciones: Atlético de Bilbao: Iribar; Sáez, Echeberria, Zugazaga, Igartua, Larrauri; Argoitia (Ortuendo), Uriarte, Arieta, Clemente y Rojo. Dinamo de Zagreb: Dautbegovic; Cvec, Ramiljak, Valec; Guerniri, Blaskovic; Corcek, Kis (Valec), Novak, Vabec y Rora. Dirigió el encuentro, el colegiado galpuzcoano señor Guruceta, reguladamente.

realizaron magníficas jugadas, pero siempre con mayor peligro por parte bilbaína, que en sus rapidísimos contraataques obligaban a la defensa del Dinamo a tener que emplearse a fondo. Todo parecía indicar que se llegaría al descanso con el solitario 1-0 para el Atlético de Bilbao cuando en menos de dos minutos se contabilizaron dos nuevos tantos, uno por bando. En el segundo tiempo el juego se endureció algo, toda vez que los yugoslavos no se resignaban a la derrota con el fin de adjudicarse el título de campeones del torneo. En este período el juego fue de menor calidad, si bien, al igual que en los primeros cuarenta y cinco minutos, fue el Atlético de Bilbao el que creó mayores situaciones de peligro, en particular en una jugada de Ortuendo, que estrelló el balón en la ceja del poste con el meta yugoslavo batido.

GOLES.—1-0 (quince minutos). Saque de banda rojiblanco, con centro largo de Uriarte, rematado por Clemente sobre la marcha por bajo. 1-1 (cuarenta y tres minutos). Corner contra el Atlético de Bilbao, lanzado por Rora, rematado de cabeza Novak. 2-1 (cuarenta y cinco minutos). Peligrosa internada de Uriarte, siendo zancadilleado dentro del área. El propio Uriarte se encargó de lanzar el penalti, transformándolo en el que sería el de la victoria para los bilbaínos.

JUICIO CRITICO.—Los jugadores del Dinamo partían como los máximos favoritos para la obtención del título de campeones, pero se encontraron ante un Atlético de Bilbao plétórico de juego y facultades, que no les dio tantas facilidades como la Real Sociedad. Por ello el juego fue muy vistoso y de gran rapidez por parte de los rojiblancos, que se presentaron en Atocha con un patrón diferente al de la temporada pasada en su juego.

INCIDENCIAS.—Atocha registró una gran entrada para presenciar el segundo encuentro del IV Trofeo "Ciudad de San Sebastián", entre los equipos del Dinamo de Zagreb y el Atlético de Bilbao. En el minuto treinta y cinco del segundo tiempo, el colegiado señor Guruceta, tras una entrada violenta por parte de Ramiljak a Iguarua, decretó la expulsión de los dos jugadores. Ambos se negaron en principio a salir del terreno de juego, y en plena discusión, el jugador yugoslavo Cvec lanzó el balón a los graderíos, por lo que igualmente fue expulsado del terreno de juego. Por fin, tras unos minutos de fuertes discusiones, los tres jugadores se dirigieron al vestuario, quedando el Dinamo con nueve jugadores sobre el campo y los bilbaínos con diez.

Los primeros minutos fueron de fuerte presión rojiblanca y están a punto de inaugurar el marcador por mediación de Arieta, que remató de forma impresionante, luciendo el meta yugoslavo. Poco a poco se fue nivelando el juego, por lo que tanto unos como otros



# TRIUNFO DE «LUGUILLANO» EN BARCELONA

## El pequeño de la dinastía fue aplaudido en las Ventas

capa en sus dos enemigos. Al que abrió plaza lo trasteó con arte y valentía, dando pases con ambas manos, luciendo en los naturales. Mató de un pinchazo y una estocada. (Débiles aplausos.) Al cuarto lo pasó de muleta junto a los cuernos, mandando y porfiando. Mató de cuatro pinchazos, estocada y descabello. (Aplausos.) "Luguillano Chico" estuvo bien con la capa en su primero. Con la muleta, derechazos, naturales, de pecho y adornos, para matar de una entera que basta. (Aplausos.) En su segundo, un animal entabierado, pases de castigo, derechazos y naturales. Mata de pinchazo profundo y una entera. (Aplausos.) Manuel Rodríguez es ovacionado en su primero con la capa, y al dar un lance se atropellado, sin consecuencias, por el animal. Con la muleta, buenos pases de castigo, derechazos, y en uno de los pases es volteado nuevamente sin consecuencias. Sigue la lidia a base de derechazos, desplantes y naturales. Mata de una entera que basta. (Ovación, una oreja y vuelta.) En su segundo es aplaudido con la capa. Con la muleta, pase por alto, redondos, naturales, y nuevamente es atropellado por el animal y también sin consecuencias. Mata de un pinchazo profundo, entera y descabello al tercer intento. (Ovación y vuelta.) "El Marcelino" fue atropellado por sus dos enemigos. En su primero inicia la faena con la izquierda y sigue con redondos y desplantes. Mata de una casi entera. (Aplausos.) En el que cierra plaza realiza toda la faena a base de la izquierda, con pases que se aplauden. Mata de pinchazo sin soltar. (Ovación y vuelta.)

EN MERIDA MERIDA (Badajoz). (Cifra).—Segunda corrida de feria. Llano. Toros de don Carlos Núñez, de Sevilla, con buena estampa, excepto el tercero. Todos fueron aplaudidos en el arrastre y al quinto se le dio la vuelta al ruedo. Antonio Chien "Antoñete" volvió, aunque bien a sus dos enemigos. Faena muy buena y adornada a su primero, para una entera que basta. (Ovación, dos orejas y vuelta al ruedo.) En su segundo, faena para una entera. (Ovación, dos orejas y vuelta al ruedo.) Manuel Benítez "El Cordobés", bien toreando de capa a su lote. Buena faena a su primero, para una entera. (Ovación, dos orejas y vuelta al ruedo.) En su segundo, faena magnífica para una entera y descabello. (Ovación, dos orejas, rabo y vuelta al ruedo.) Sebastián Palomo "Linares", bien el capote en su primer toro, Buena faena a su primero, al que mató de dos pinchazos y una entera. (Ovación y vuelta al ruedo.) En el último realiza otra buena faena, que finaliza con una estocada. (Ovación, dos orejas, rabo y vuelta al ruedo.) Los tres españoles son pasados a hombros. "LUGUILLANO CHICO", APLAUDIDO EN LA NOVILLADA CELEBRADA EN MADRID Horas de taquilla: De 10 a 2 y MADRID. (Cifra). — Con menos de 4 a 9.

# PLAZA DE TOROS DE VALLADOLID HOY

## Continúa la renovación de abonos viejos

Con extraordinaria animación continúa la renovación de abonos viejos para las seis grandes corridas de nuestra Feria en las taquillas oficiales de la Empresa, calle Alcañices. El último día de renovación será el próximo sábado, y a partir del lunes, día 8, de acuerdo con lo anunciado, se pondrán a la venta los nuevos abonos. Horas de taquilla: De 10 a 2 y MADRID. (Cifra). — Con menos de 4 a 9.

# el mundo, ahora

## Crónicas africanas:

# ZAMBIA

Por ANTONIO CASTRO  
(Entiada especial de PYRESA)

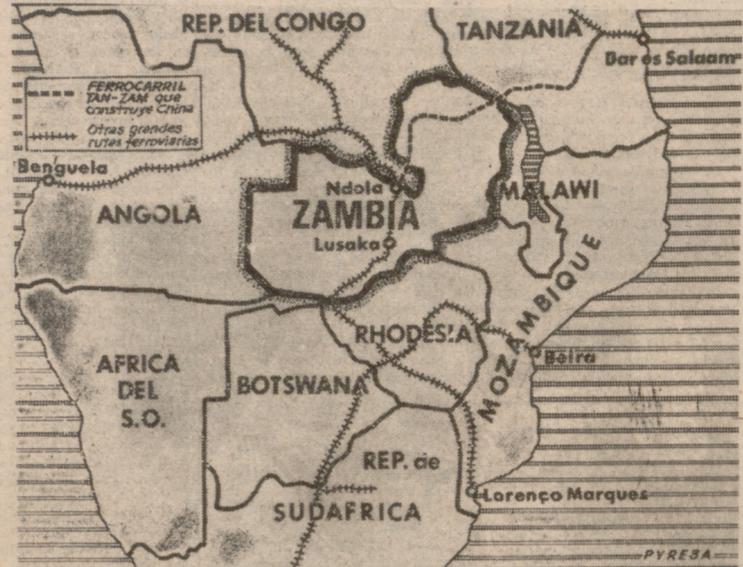
## UN «CACHORRO» DE PAIS Seiscientos europeos nacionalizados Cuatrocientas calles de Lusaka, sin nombre

— I —  
El viajero se despertó en Nairobi un domingo por la mañana sin haber resuelto aún el dilema. ¿Seguir en Kenia para asistir al día siguiente al juicio del presunto asesino de Tom Mboya, ministro, o por el contrario baja

ba hasta Zambia para presenciar una concentración del "Servicio Juvenil" y la Asamblea anual del partido en el poder (UNIF)?  
Tres horas más tarde el avión dejaba a su izquierda las cumbres del Kilimanjaro para enfilar luego la última

gran meseta de Africa central rumbo hacia Lusaka. (Entre el juicio a una "cabeza de turco"—que éste es el mercado mole del hombre de mano en Nairobi, un simple "ejecutor"—y los fuertes vientos nacionalistas que soplaban sobre Zambia, el viajero había optado por lo último.)  
El riguroso control policiaico que se practica en el aeropuerto de Lusaka advierte a quienes no hayan cenado en la cuenta que acaban de aterrizar en el último bastión del Africa negra. (Más al Sur aún

está Botsuana, país negro, perfectamente controlado por sus vecinos blancos de Rhodesia y Sudáfrica.)  
—¿Qué tiene usted que declarar a la Aduana de Zambia?—pregunta una muchacha negra instalada en su alto pupitre a que llega uno de los pasajeros que llegan, tras la consabida cola, hasta ese último control.  
—A la Aduana, nada; a usted, que está muy guapa con ese "uniforme"—tiene aún arreos para responder el vapuleado viajero.



En 1975, según el proyecto, quedará concluido el ferrocarril que se construye entre Ndola, en Zambia, y Dar Es Salaam, en Tanzania. Esta realización es llevada a cabo bajo la dirección de ingenieros chinos y con la ayuda económica de la China de Mao. Por el momento, la única salida al mar que tiene Zambia es la que le prestan los ferrocarriles portugueses —de Angola y Mozambique— y rhodesianos.

### Por las calles de Lusaka

Lusaka, la capital de Zambia, ha duplicado su población en los últimos diez años. 160.000 habitantes tiene ahora, esparcidos como es habitual en las ciudades centro africanas, sobre un área de casi 100 kilómetros cuadrados. Este deprimente descubrimiento viene acompañado de otro no menos desolador para el viajero: los taxis de Lusaka tampoco llevan conductor. ¡Sea lo que Dios quiera!

Quien no se consuela es porque no quiere y el color de los atuendos indígenas, la alegría de las calles y las

amplias zonas verdes, levantan el ánimo. Luego está el asunto de las mimifaldas: los periódicos británicos publicaron informaciones sobre la prohibición de esta prenda femenina en Zambia. El viajero ha comprobado que no es cierto; simplemente, sucedió que "los cachorros" de esta joven República—que aún no ha cumplido cinco años—acabaron con algo más que insultos a las jóvenes negras "ociditizadas" con la mimifalda: ellos defendían unos valores nacionales que consideraban traicionados en

## La exportación de automóviles

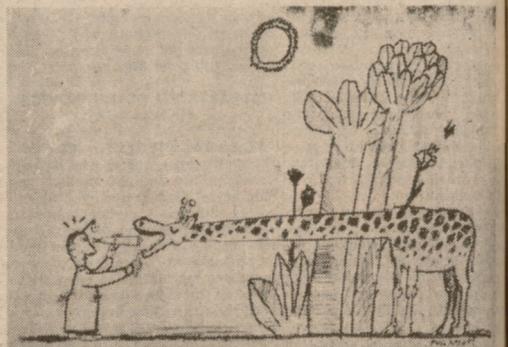
El automóvil representa, dentro del subsector de material de transporte terrestre, uno de los más importantes capítulos en la rama de construcción de maquinaria y bienes de equipo. Subsector que ha aumentado en unos pocos años en su conjunto a un ritmo muy elevado.

Se ha calculado que a lo largo de la vigencia del Primer Plan de Desarrollo Económico y Social experimentó un crecimiento acelerado, del orden del 142 por 100 en los tres primeros años del mismo, 1964-66, para después ser mucho menos intenso en 1967. Dentro de esta tónica general, el automóvil registró una media anual de incremento de un 89,7 por 100.

La exportación del subsector de material de transporte terrestre aumentó en un 197 por 100 durante la singladura del Plan. En el cuatrienio fueron exportadas diez mil unidades entre turismos y vehículos comerciales e industriales. Son precisamente los vehículos industriales y comerciales los que mayor agresividad exportadora están ofreciendo. Se están colocando nuestros vehículos en Iberoamérica, en el Medio Oriente y en la Europa oriental, zona en la que los productos españoles de cualquier naturaleza encuentran paulatinamente la más favorable acogida.

Como prueba evidente de ambas afirmaciones reseñamos el hecho de que ahora marchan hacia Yugoslavia cuatrocientos cincuenta turismos fabricados en España y embarcados con destino a este país.

Reconociendo que aún falta mucho camino por recorrer para igualarnos a otras naciones en la exportación de transportes terrestres, debemos dejar constancia del auge experimentado en los últimos tiempos por un subsector como el citado, que era totalmente, o casi totalmente, ignorado más allá del reducto de nuestras fronteras económicas.



SIN PALABRAS

## LA PROVINCIA QUE NO QUIERE SER INGLESA

# ULSTER: EL "GIBRALTAR IRLANDES"

## La responsabilidad del Gobierno | Las víctimas de la «semana trágica»

Por DIEGO LUIS HORTELANO

— y V —  
"Reconociendo que la reunificación de Irlanda puede proporcionar la única solución permanente al problema, mi Gobierno hace un llamamiento al de Inglaterra para que acepte el comienzo de negociaciones previas con el fin de revisar la actual situación constitucional de los Seis Condados (Ulster)."  
Estas palabras, pronunciadas ante los micrófonos de la radio y la televisión de la República de Irlanda por su primer ministro, John Lynch, el 13 de agosto pasado, al día siguiente de comenzar los disturbios, tuvieron un eco impresionante en los círculos políticos ingleses. Pero antes de que el ministro

del Interior inglés, James Callaghan, se trasladase a Ulster para estudiar sobre el terreno la situación, con lo que habría evitado el desastre de la "semana trágica", optó por enviar soldados en apoyo de los protestantes unionistas. Cuando por fin Callaghan decidió trasladarse a Ulster, el miércoles 27 de agosto, dieciséis días después del comienzo de las hostilidades, el Primer Ministro de Irlanda del Norte le dijo:

"El Gobierno unionista dimisionará en pleno si se desmantela a los "B Specials" o si el Gobierno británico envía a Belfast un observador permanente."

### La responsabilidad del Gobierno inglés

Pero "la cuestión irlandesa" no quedará resuelta por el hecho de que los soldados depongan las armas o permanezcan en Ulster por espacio de veinte años. Pueden conseguirse períodos de calma relativa, pero en cualquier momento pueden surgir las barricadas en cualquier lugar y estallar otra vez la violencia. Así ha sucedido desde hace cincuenta años, como lo demuestra lo relatado en los capítulos anteriores y los esfuerzos de las autoridades de la República de Irlanda llevados a cabo recientemente.

Los temores del Gobierno de la República de Irlanda durante las últimas semanas se vieron acentuados por la tensión creciente en Derry. El 1 de agosto, el ministro de Asuntos Exteriores, Patrick Hillery, se entrevistó en Londres con el Secretario de la Commonwealth con el fin de llamar su atención hacia un posible derramamiento de sangre con motivo de "la marcha de los aprendices" que se iba a celebrar el 12 de agosto. Esa marcha protestante ante los católicos nacionalistas de Derry era como un barril de pólvora.

"La celebración de esa marcha—dijo el señor Hillery— será una provocación. Además es necesario ordenar la retirada de los "B Specials" y el envío de un grupo de observadores con el fin de controlar la situación. Por otra parte, ayudaría mucho a disminuir la tensión política reinante en la zona si antes del 12 de agosto el Gobierno de Stormont anunciase futuras negociaciones para iniciar ciertas reformas socio-económicas.

Pero el Gobierno inglés a través del Secretario de la Commonwealth, hizo caso omiso de las peticiones de Hillery.

"El asunto—dijo—corresponde en primer lugar al Gobierno

de Stormont, y en último caso, la responsabilidad recaerá sobre el Gobierno inglés. A juicio de ambos, no es conveniente prohibir la "marcha de los aprendices". Con todo, confiamos en que puede controlarse la situación."

Esa confianza resultó irrisoria. Y por primera vez en la historia de Inglaterra e Irlanda, la Policía empleó gases lacrimógenos para controlar a los manifestantes.

Y ante la escalada de la violencia, el Primer Ministro de la República de Irlanda no tuvo más remedio que exponer el pensamiento de su Gobierno y del pueblo irlandés con respecto al problema:

"Los irlandeses—dijo—han expresado su preocupación por los trágicos sucesos ocurridos en Derry y en otros lugares del norte de Irlanda. Esa preocupación se ha acrecentado a causa de que el espíritu de reforma y de colaboración entre ambas comunidades ha sido sustituido por las fuerzas sectarias y los prejuicios. El Gobierno y el pueblo sienten aprensión por el futuro."  
"Los puntos de vista de las autoridades—señaló—fueron dados a conocer al Gobierno británico y se puso especial cuidado en no exacerbar la situación, pero las actuales circunstancias no pueden continuar. El Gobierno de Stormont, evidentemente, ya no puede controlar la situación, que ha sido el resultado inevitable de su política durante décadas. Y es evidente que los "Royal Ulster Constabulary" ya no son aceptados como una policía imparcial. Asimismo es inaceptable el empleo de soldados británicos."



Doctor Patrick J. Hillery, ministro de Asuntos Exteriores de Irlanda.

John Lynch habló en los siguientes términos con respecto a los esfuerzos de su país para internacionalizar el conflicto:

"El Gobierno de Irlanda ha pedido al de Inglaterra que solicite el envío a Ulster de una fuerza de paz de las Naciones Unidas, y el represen-

tante permanente irlandés en esa organización internacional informará al secretario general, U Thant, acerca de esta petición. Se ha pedido al Gobierno británico que ordene inmediatamente el cese de los ataques policiales contra el pueblo de Derry."

### Las víctimas de la «semana trágica»

Y finalmente especificó que muchos de los heridos no desearían ser trasladados a los hospitales de Ulster. Por esa razón el Ejército irlandés había instalado hospitales de campaña en Donegal y en otros puntos de la frontera. Hacemos votos por que no empeore la presente situación y se ponga fin a ella concediendo a todos los habitantes de los Seis Condados plenos derechos de ciudadanía y se logre una restauración eventual de la unidad histórica de nuestra patria.

Pero la violencia se intensificó y estallaron luchas callejeras en Belfast, Armagh, Newry, Portadown y otras ciudades nortirias. En Derry se llegó a un acuerdo entre los líderes de la comunidad y los soldados ingleses. La Policía y los "B Specials" se retiraron, imponiendo una paz relativa. Los católicos acordaron el "ghetto" de Bogside y la Policía no se atrevió a entrar.

En Belfast las autoridades médicas informaron acerca del gran número de bajas. Siete personas murieron durante la "semana trágica": el soldado Hugh McCabe, católico, de veintidós años, que se encontraba de permiso en Belfast, fue muerto por un francotirador protestante; Patrick Rooney, de nueve años, católico, muerto de un balazo en la nuca cuando se encontraba en su casa; Samuel McLarnon, de cincuenta años, católico, muerto por una ráfaga de ametralladora cuando estaba

a la puerta de su casa en Herbert Street (Belfast); Michel Lynch, católico, de veintidós años, herido primero junto con otros veintidós personas, falleció después en el hospital a causa de una herida de bala; Gerald McAuley, de quince años, católico, muerto de un balazo en el corazón cuando ayudaba a escapar a varios católicos del barrio protestante; Herbert Roy, protestante, de veintidós años, muerto de un tiro en Dover Street; David Lynton, de cuarenta y ocho, protestante, muerto a causa de un disparo de escopeta a ocho metros de distancia.

Estas han sido las víctimas. Pero, ¿cuál es el balance de pérdidas materiales? Las autoridades no han tenido tiempo de calcularlas. Lo que sí es cierto es lo que apuntaba hace unos días el "Sunday Times", que a la larga, el Gobierno británico no sólo tendrá que admitir la puesta en práctica de futuras reformas, sino también insistir en el nombramiento de católicos para cargos públicos, acaparados en la actualidad por los protestantes. Además tendrá que preocuparse de que la Policía especial no intervenga en el barrio católico. Si estas y otras razonables medidas no se llevan a la práctica, entonces Westminster, lo quiera o no, tendrá que adoptar nuevas medidas constitucionales.

(PYRESA)